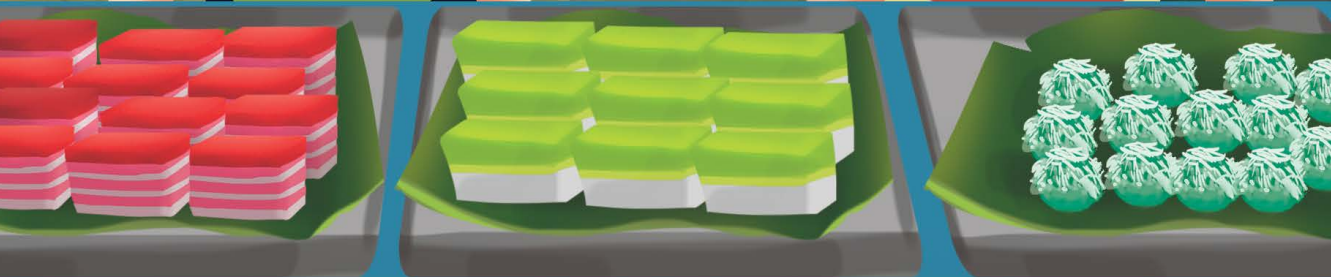
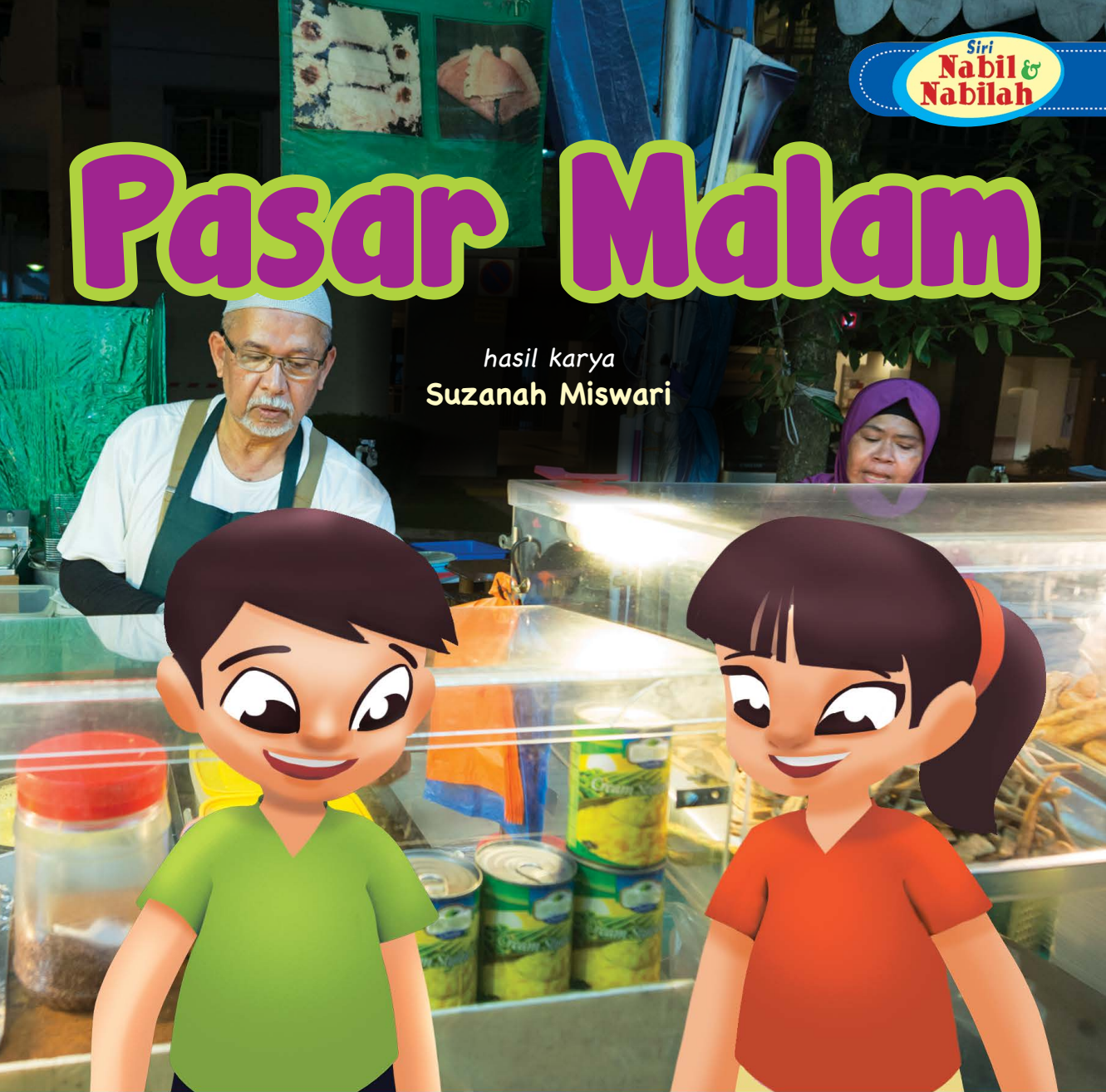


Pasar Malam

hasil karya
Suzanah Miswari



Prakata oleh Pengerusi MLLPC



Profesor Madya Dr. Muhammad Faishal Ibrahim

*Setiausaha Parlimen Kanan
Kementerian Pendidikan dan Kementerian Pembangunan
Sosial dan Keluarga
Pengerusi, Jawatankuasa Pembelajaran dan
Penggalakan Penggunaan Bahasa Melayu (MLLPC)*

'Pelajar Aktif, Pengguna Cepak' merupakan matlamat pembelajaran Bahasa Ibunda di Singapura. Murid-murid haruslah dibekalkan dengan bahan bacaan yang kreatif untuk mendorong minat mereka terhadap pembelajaran Bahasa Ibunda. Lebih banyak bahan bacaan yang dapat mereka akses, lebih baik natijahnya.

Siri Nabil dan Nabilah telah diilhamkan pada tahun 2015 untuk murid-murid sekolah rendah khususnya bagi Darjah 1 dan 2 dengan tujuan untuk menambah jumlah bahan bacaan tempatan bahasa Melayu. Buku-buku yang dihasilkan oleh guru-guru Bahasa Melayu Singapura ini telah mendapat sambutan baik daripada kanak-kanak, ibu bapa dan juga para pendidik.

Lanjutan daripada maklum balas tersebut, Siri Nabil dan Nabilah diteruskan untuk murid-murid Darjah 3 dan 4 pula. Terdapat pembaharuan yang telah dilakukan terutama sekali aspek jalan cerita dan penampilan watak-watak dalam siri tersebut agar dapat memenuhi cita rasa para pembaca yang berusia antara sembilan hingga sepuluh tahun. Selain itu, aktiviti-aktiviti susulan setelah membaca disediakan untuk membolehkan ibu bapa dan ahli keluarga terlibat sama. Aktiviti membaca bersama-sama keluarga dapat memupuk sikap-sikap positif dan berpotensi menanamkan nilai-nilai yang baik.

Guru merupakan golongan yang dekat dengan murid. Mereka mengenali minat dan cita rasa murid. Oleh hal yang demikian, setiap sumbangan guru dalam penghasilan siri buku bacaan ini amat dihargai. Kepada guru-guru yang telah menyumbang dalam penulisan buku cerita ini, saya mengucapkan syabas dan ribuan terima kasih.

Besar harapan saya agar usaha ini dapat diteruskan dan lebih banyak karya dapat dihasilkan demi kemajuan dan pembangunan intelek anak-anak kita. Semoga mereka bakal menjadi pengguna bahasa ibunda yang cekap dan yakin serta berbangga akan bahasa dan budaya Melayu.

*Burung punai di pucuk rebung,
Anak kedidi terbang berempat;
Bahasa disanjung budaya dijunjung,
Majulah seni bangsa berdaulat.*

PENGHARGAAN

Para Penulis Buku Darjah 4

Salina Hussin

Suzannah Yahaya

Suriani Sokran

Md Hizammuddin Md Yusof

Juraida Miswari

Suzannah Miswari

Nurhidaya Mohd Sidik

Suhainis Samsi

Sarifah Hassan

Nur Syazwani Shaibani

Mulianya Hatimu

Bo, Bo, Boling!

Terima Kasih

Planet Ceper

Salam Sayang

Pasar Malam

Pulau Semakau

Kota Singa

Di Manakah Ayah?

Cinta T

Pengurusan Pembinaan Buku

Penasihat Projek

Editor

Sekretariat MLLPC

Zafilin Abdul Hamid

Zainaba Omar

Siti Fazila Ahmad

Murshidah Hassan

Nasrudin Raja Sulaiman

Nur Fa'izah Matnoor

Nur Sifa Hussin

Mislimah Misti

Pasar Malam

hasil karya
Suzanah Miswari



Nabil dan Nabilah sekeluarga sedang minum petang.

Nabil dan Nabilah, Ibu ada sediakan kuih keria.

Kuih keria? Bukankah ini donat, Ibu?






Ini kuih orang Melayu, Nabil.
Hanya bentuknya sahaja serupa
dengan donat tetapi
rasanya berbeza.

Apakah bezanya, Ibu?




Bahan utama kuih keria ialah ubi keledak yang dilenyek sehingga lumat.

Oh ... kalau donut pula menggunakan tepung.



Sekarang Ayah hendak uji pengetahuan kamu berdua. Apa itu putu piring?


Kutu piring?



Bukan kutu piring tapi
putu piring.

Saya tidak pernah dengar pun
nama kuih itu. Bagaimanakah
rupa dan bentuknya?

Kalau begitu, mari kita
ke pasar malam untuk
cari putu piring.



Ibu setuju! Ibu pasti kamu berdua dapat mengetahui lebih banyak tentang kuih-muih Melayu.

Yei!!!

Semasa berada di kawasan lif ...

Hai, Rajesh! Awak hendak ke mana?

Hai, Nabil! Saya hendak ke pasar malam.

Saya pun mahu ke sana! Ayuh, kita pergi sama-sama.

Mereka tiba di pasar malam. Nabil dan Nabilah tersenyum lebar ketika melihat beraneka jenis kuih dijual di pasar malam.

Wah, banyaknya kuih!

Inilah putu piring.





Nabil dan Rajesh ingin cuba putu piring ini?


Ya! Terima kasih, Encik Nazri!

Ya! Terima kasih, Ayah!

Nabil dan Rajesh merasa putu piring buat pertama kalinya.

Sedapnya!





Wah, manisnya inti putu piring ini.
Dalam putu piring ada apa, Ayah?

Intinya ialah gula melaka.
Sebab itu rasanya manis.

Kuih Melayu banyak menggunakan gula melaka. Contohnya seperti ondeh-ondeh, kuih dadar dan kuih koci.



Tiba-tiba, seorang lelaki berlari melewati mereka dan terlanggar ibu Nabil dan Nabilah dari belakang.

Aduh!

Ibu tidak apa-apa?

Hei! Pencuri!

Kejar pencuri itu!

Ayah terkejut namun sempat mengejar dan menangkap lelaki itu. Ada pihak awam yang telah menelefon polis. Lelaki itu segera diberkas dan dibawa ke balai polis.

Kejar pencuri itu!!


Jangan lari!

Aduh!



Abang tidak apa-apa?


Saya tidak apa-apa.
Cuma luka sedikit sahaja.



Nabil kagum melihat Ayah tadi.
Ayah dapat bantu menangkap
lelaki yang mencuri itu!

Ayah hanya melakukan
tanggungjawab Ayah. Mujur Ayah
masih boleh berlari! Hahahaha!

Tidak sia-sia Abang
berlari-lari anak
setiap hujung minggu!

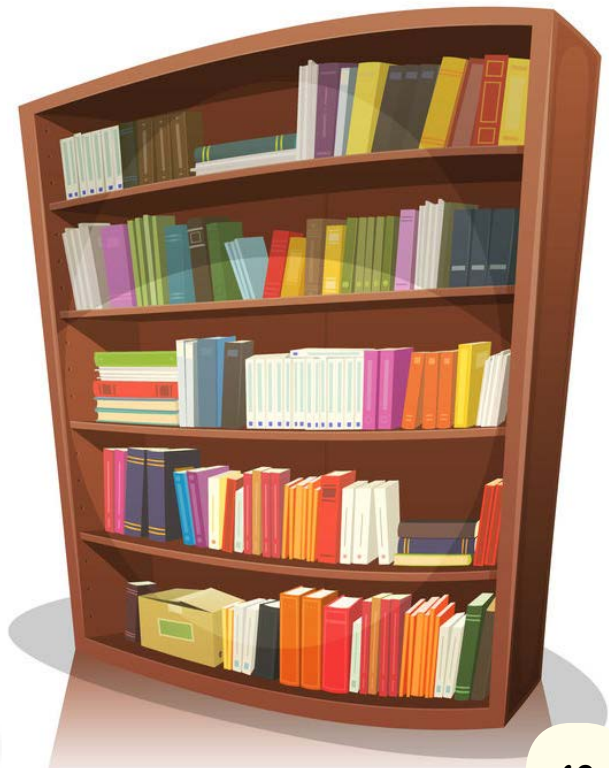


Eh! Kita perlu beli kuih-kuih lagi.
Ada yang jatuh dan bertabur tadi.

Kalau begitu, mari kita beli. Selepas
itu, kita pulang dan makan bersama.

Glosari

Perkataan	Maksud
dilenyek (hlm. 4)	ditekan hingga hancur
lumat (hlm. 4)	hancur / sangat halus
beraneka (hlm. 9)	bermacam-macam / berjenis-jenis
inti (hlm. 12)	isi
melewati (hlm. 14)	melalui / melintasi
kagum (hlm. 17)	berasa amat tertarik / takjub

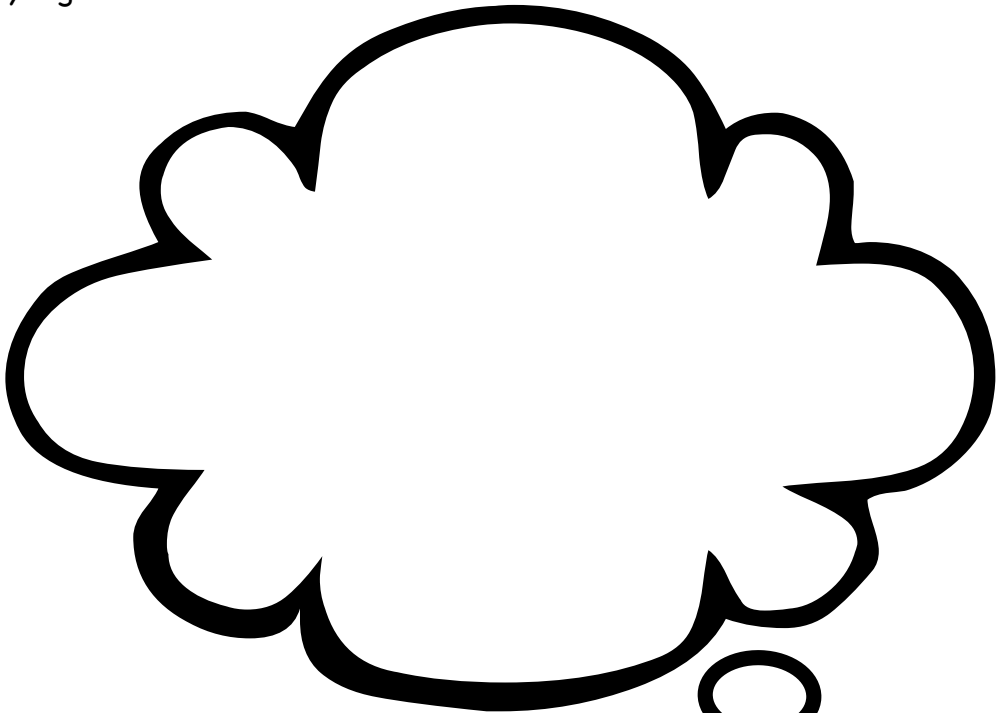


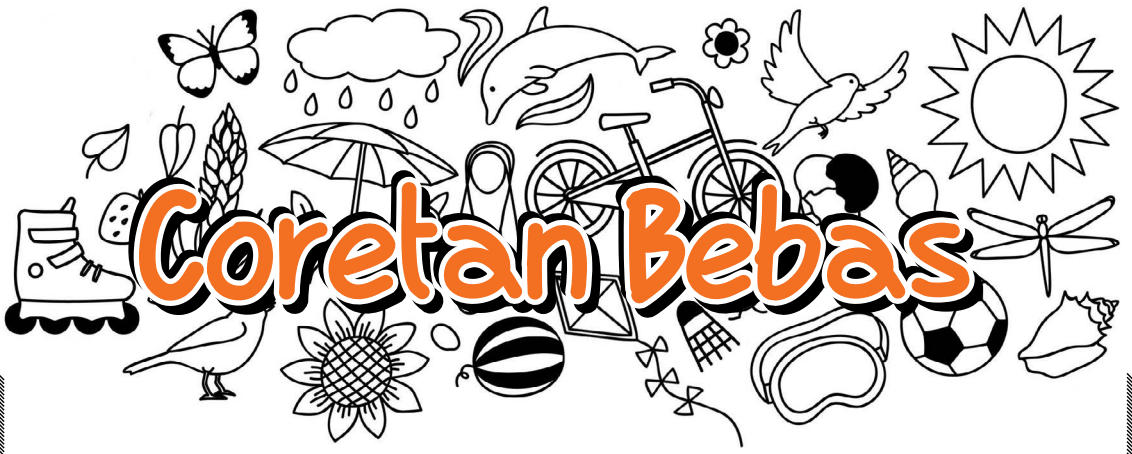


Aktiviti Bersama Keluarga

Nama Aktiviti: Kuih Tradisi Melayu

Lungsuri Internet. Cari kuih-muih tradisional Melayu lain yang menggunakan gula melaka sebagai salah satu bahannya. Tampilkan gambar-gambar atau tuliskan nama kuih-muih tersebut dalam ruang yang berikut.







© 2018 Kementerian Pendidikan Singapura

Hak cipta terpelihara. Tidak dibenarkan mengeluarkan ulang, menyimpan atau menerbitkan semula mana-mana bahagian isi kandungan buku ini dalam apa jua bentuk sama ada secara elektronik, fotokopi, rakaman atau cara lain sebelum mendapat izin bertulis daripada pemilik hak cipta buku ini.

Diterbitkan oleh



Ministry of Education
SINGAPORE



Malay Language Learning
and Promotion Committee

**Kementerian Pendidikan Singapura
dan
Jawatankuasa Pembelajaran dan Penggalakan
Penggunaan Bahasa Melayu**

Illustration and Design by Thoughts Creations
Email: sales@thoughts.com.sg

First published 2018

All rights reserved. No part of this publication may be produced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior permission of the copyright owner.

PASAR MALAM
ISBN 978-981-11-6414-9

Printed in Singapore

